## 鹿沼市の 歴史と文化

鹿沼秋まつり

Kanuma Autumn Festival

毎年10月の第二土日(体育の日の前の土日曜日)の2日間、「鹿沼秋ま り」が行われます。これは「鹿沼今宮神社の屋台行事」として重要無形民 文化財にも指定される今宮神社の例大祭です。戦国時代が過ぎた慶長 年(1608)の今宮神社再建の年のこと。大干ばつとなったために、氏子や記 隣住民が今宮の神に三日三晩祈ったところ、激しい雷雨となり、雨のあがった 日に鉾や榊をささげて祭礼を行ったことが起源であるとされています。山・鉾・ 屋台などと呼ばれる祭礼の曳き物は、移動神座を起源として、全国各地で時 代と共に変化し、地方色豊かなものに発展したものとして、平成28年(2016) には、全国33件の祭りと共に「ユネスコ無形文化遺産」に登録されました。

現在、祭りの初日は、氏子町34カ町から、20台以上の彫刻屋台が参加し、 列をなして今宮神社へ「繰り込み」参詣します。境内に集結した屋台は夕 刻、提灯に灯をともし「繰り出し」て、幻想的な雰囲気の中、町内へと帰還して

祭りの最中には、時として2台以上の屋台が道路上で向き合い、勇壮なお 囃子の競演を行う「ぶっつけ」が行われます。祭りの最高の見所として、お囃 子と歓声が街中に響き渡ります。

2日目には、市内大通りを彫刻屋台が巡回する「屋台揃い曳き」が行われ、 今宮神社からは神輿が当番町へ訪れる「神輿巡幸」が行われます。古式衣 装に身を包んだ300mもの行列は圧巻です。

"Kanuma Autumn Festival" is held for two days on the second Saturday and Sunday prior to "Health and Sports Day" in October every year. This is a regularly held festival of the Imamiya Shrine that is designated an important intangible folk cultural property as a "Float Event of Kanuma Imamiya Shrine." In the year of Keicho 13 (1608) after the Period of the Warring States, Imamiya Shrine was reconstructed As there was a drought in that year, the shrine parishioners and the local reside prayed for the god of Imamiya for three days and nights. As a result, thundersto with torrential rains arrived, and it is said that the annual festival has its origins in eir roots in a portable shrine and have changed with the times and ed into unique local cultural styles nationwide. This festival was registered as a "UNESCO Intangible Cultural Heritage" with thirty-three other festivals in Japan in

parishioner towns participate in the festival and "parade into" Imamiya Shrine in a on. The floats that gather in the precincts of the shrine "parade out" of the shrine in the evening with their lanterns lit and return to their respective towns in a

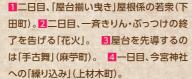
During the festival, more than two floats confront each other on the road in some cases and perform "buttsuke" (banging) while playing gallant ohayashi (Japanese musical accompaniment) to each other. The spectacle of ohayashi and cheers echoing throughout the town is the highlight of the festival.

econd day, "yatai soroi-biki (towing floats in a proc with sculptured floats parading around the main street of the city, while "mikosh junko" (portable shrine procession) is performed, with a portable shrine visiting town that holds annual duties, starting from Imamiya Shrine. A 300 meter-lo parade of people dressed in traditional costumes is a sight to behold.













11提灯を灯した屋台による「ぶっつけ」。 2「てこ回し」による屋台の方向転換(蓬莱町)。 3左から蓬莱町・石橋町・文化橋町

鹿沼の彫刻屋台

Sculptured Floats of Kanuma

屋台は、人力で曳く四輪車で、唐破風付きの屋根 ー層を載せます。車体内部は2室に分かれ、前方は 芸舞台、後方は囃子方が乗る空間になっています。 織物などを用いず、全体を彫刻で飾っている点に特 徴があるため、「彫刻屋台」と呼ばれます。

重量3トン以上の屋台は、彫刻はもちろん、運行が 町内若衆の腕の見せ所でもあり、特に四輪が固定さ れ、舵取り装置がないため、その方向転換の際には、 「てこ回し」など町内ごとの特徴を見ることができます。

彫刻屋台は一時で完成するものでなく、順次彫刻 を追加するなど、数年にわたり町内の寄付を集めて造 られるものです。

最も新しい屋台は、平成8年(1996)に造られまし た。また、祭りなどで破損した際には直ちに修復が行 われ、現在でも新造することができることが鹿沼市の 特色ともいえ、屋台制作・修復にかかわる大工は、「鹿 沼の名匠 |として、平成28年(2016)10月に「地域伝 統芸能大賞」を受賞しています。彫刻屋台は「木工の まち鹿沼」最大の伝統工芸品であるということができ

A float is a four-wheel vehicle with a "kara hafu" gable oof which is man-powered. The interior is divided into two rooms, consisting of a theatrical platform at the Characterized by sculptured decorative woodworks without the use of woven fabrics, it is called a "Sculptured Float."

The conveyance of a float weighing more than 3 tons is the areat appeal of young men in town, not to ou can see the difference in "teko-mawashi (leveraging and turning technique) at the time of

A float is not completed at one single time but onstructed over the years, collecting donations from